

2005/66/EC EUROPEAN DIRECTIVE

MISUTONIDA
italian style
4X4
accessories



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 63mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata
Protection Antérieure Ø 63mm Homologuée
for/per/pour

SSANGYONG REXTON II
Mod. 07/08

PART EC/MED/K/189/IX

type approval n.
n. di omologazione
numero d'homologation

e9 *78/2009 *631/2009X *1046 *00



Approval sign
Codice di omologazione
Code d'homologation

X - e9 02 *1046 Type189

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

*Certificate valid only without structural changes

*Certifié valid seulement sans modifications structurales



e9*78/2009*631/2009X*1046*00

Página / Page 1/4

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación CE / *EC type-approval* ⁽¹⁾
- extensión de la homologación CE / *extension of EC type-approval* ⁽¹⁾
- denegación de homologación CE / *refusal of EC type-approval* ⁽¹⁾
- retirada de homologación CE / *withdrawal of EC type-approval* ⁽¹⁾

respecto a un sistema de protección delantera que deba suministrarse como unidad técnica independiente / *of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit*

De conformidad con el Reglamento (CE) n° 78/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de enero de 2009, aplicado por / *with regard to Regulation (EC) No 78/2009 of the European Parliament and of the Council of 14 January 2009 as implemented by*

Y modificado por última vez por el Reglamento (CE) n° / *last amended by Regulation (EC) No 631/2009/631/2009* ⁽²⁾

N° de homologación / *Type approval number*: e9*78/2009*631/2009X*1046*00

SECCIÓN I / SECTION I

0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA 4x4

0.2. Tipo / *Type*: 189

0.3. Medio de identificación del tipo de vehículo, si está marcado en este / *Means of identification of type, if marked on the vehicle* ⁽³⁾: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*.

0.3.1. Ubicación de esa marca / *Location of that marking* : Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*

0.5. Nombre o razón social y domicilio del fabricante / *Name and address of manufacturer*:

MACH S.R.L.
Via Fondovalle³
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA

0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of affixing of the EC type-approval mark*: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*.

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo “?” / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol “?”*.



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

c9*78/2009*631/2009X*1046*00

Página / Page 2/4

- 0.8. Nombre(s) y dirección(es) de la(s) planta(s) de montaje / *Names and address(es) of assembly plant(s)*:
- MACH, S.R.L.,
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA
- 0.9 Nombre y domicilio del representante del fabricante (si procede) / *Name and address of the manufacturer's representative (if any)*:---

SECCIÓN II / SECTION II

1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information (where applicable) (see Addendum)*
2. Servicio técnico encargado de realizar los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests*:
IDIADA
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report*: 25.01.2011
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report*: T1101271
5. Observaciones, (si las hubiera) (véase la adenda) / *Remarks (if any) (see Addendum)*:---
6. Lugar / *Place*: Madrid
7. Fecha / *Date*: 1.02.2011
8. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y
SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28-06-2004

Se adjunta: Expediente de homologación
Acta de ensayo

Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz



- (1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*
- (2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*
- (3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo “?” / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol “?”*.



e9*78/2009*631/2009X*1046*00

Página / Page 3/4

Adenda al certificado de homologación CE, nº e9*78/2009*631/2009X*1046*00 sobre la homologación de un vehículo en lo referente a la protección de los peatones conforme al Reglamento (CE) nº 78/2009

*Addendum to EC type-approval certificate No e9*78/2009*631/2009X*1046*00 concerning the type-approval of a vehicle with regard to pedestrian protection with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

1. Información adicional / *Additional information*

1.1. Método de acoplamiento / *Method of attachment*: Mediante tornillos / *With screws*.

1.2. Instrucciones de montaje e instalación / *Assembly and mounting instructions*: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*.

1.3. Lista de tipos de vehículos en los que se puede instalar el sistema, restricciones de uso y condiciones para el montaje. / *List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting*:

Tipo de vehículo / <i>Type of vehicle</i>	Denominación comercial / <i>Commercial description</i>	Contraseña de homologación / <i>Approval number</i>
RJ	SSANGYONG REXTON II	e4*2001/116*0060

2. Observaciones / *Remarks*:---



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo ‘?’ / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol ‘?’*.



e9*78/2009*631/2009X*1046*00

Página / Page 4/4

3. Resultados de los ensayos con arreglo a los requisitos del anexo I, sección 5, del Reglamento (CE) n° 78/2009 /
Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009

Ensayo / Test	Valor registrado / Value recorded		Superado/Pass / No superado/fail
	Ángulo de flexión / Bending angle	10.13 grados/degrees 8.71 grados/degrees 13.66 grados/degrees 15.18 grados/degrees	
Simulador de la parte inferior de la pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / Lower legform to frontal protection system – three test positions (where performed)	Desplazamiento de rotura / Shear displacement	2.30 mm 1.19 mm 2.80 mm 1.30 mm	Superado/Pass
	Acceleración en tibia / Acceleration at tibia	169.59 g 185.79 g 170.44 g 162.13 g	Superado/Pass
	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	---	No aplica / Does not apply
	Momento de flexión / Bending moment	---	No aplica / Does not apply
Simulador de la parte superior de la pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / Upper legform to frontal protection system – three test positions (where performed)	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	8.54 kN 9.43 kN	No aplica / Does not apply
	Momento de flexión / Bending moment	776.21 Nm 871.43 Nm	No aplica / Does not apply
Simulador de cabeza de niño/adulto pequeño (3.5kg) contra sistema de protección delantera / Child/small adult headform (3.5 kg) to frontal protection system	Valores HPC en la zona A (tres resultados) / HPC values in Zone A (three results)	---	No aplica / Does not apply
	Valores HPC (al menos 3 valores) / HPC (at least 3 values)	---	No aplica / Does not apply



- (1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable
- (2) Insértese el número de Reglamento modificador / Insert number of amending Regulation
- (3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo “?” / If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol “?”.



SSANGYONG REXTON II



Item Code

Codice Articolo

Référence Article

: EC/MED/K/189/IX
EC/MED/189/IX

GB

STAINLESS STEEL
MEDIUM BAR

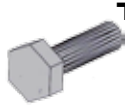
ITA

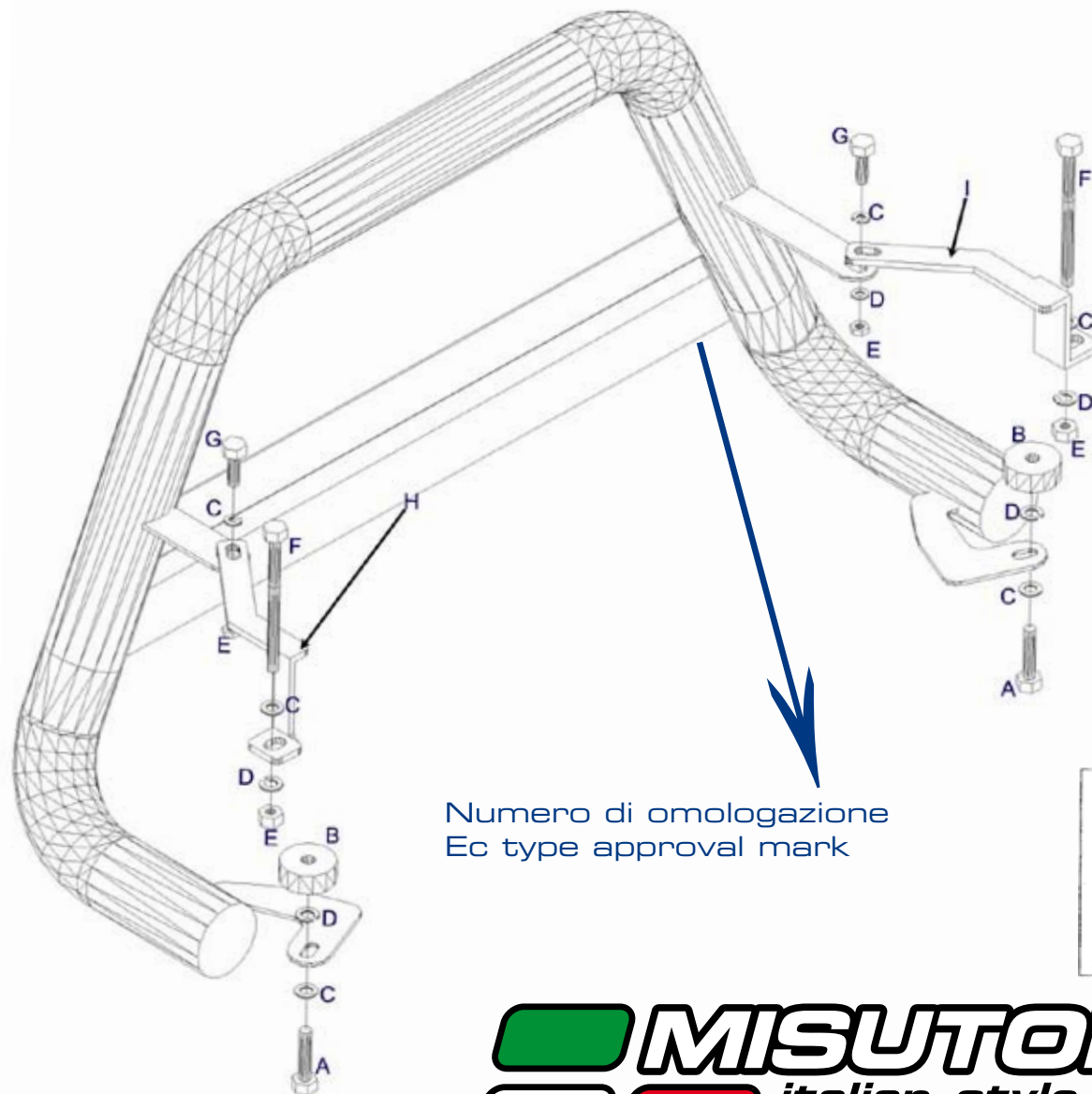
MEDIUM BAR
IN ACCIAIO INOX

FR

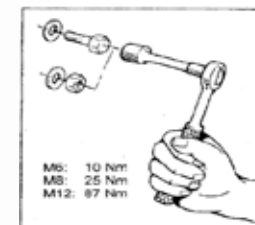
MEDIUM BAR
EN ACCIER INOX

SSANGYONG REXTON II

Part List Lista della bulloneria Liste des pièces		
A	 TE 8X40	x 2
B	 AR2	x 2
C	 Ø 8	x 4
D	 Ø 8	x 4
E	 M8	x 2
F	 TE 8X110	x 2
G	 M8X20 DIN 933/931 COLORE NATURALE	x 2
H	 M/189/C	x 1
I	 M/189/D	x 1



Numero di omologazione
Ec type approval mark



MISUTONIDA
italian style accessories **4x4**

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Fit the H and I brackets in the holes indicated in pictures 1,2,3 and 4 using F,C,D and E; make them come out as shown in picture 5.
2. Remove the n.2 original bolts located in the lower part of the front bumper (picture 6).
3. Fit the accessory using C,D,E and G for the upper part and A,B,C and D for the lower part (picture 7).
4. Tighten all the set of bolts.

ITA

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Montare le staffe H e I nei fori indicati nelle foto 1,2,3 e 4 utilizzando F,C,D e E; farle fuoriuscire come indicato nella foto 5.
2. Rimuovere i n.2 Te originali situati nella parte bassa del paraurti (foto 6).
3. Montare l'accessorio utilizzando C,D,E e G per la parte alta e A,B,C e D per la parte bassa (foto 7).
4. Serrare tutta la bulloneria.

FR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. *Monter les pattes de fixation H et I dans les trous indiqués dans les phot 1,2,3, et 4 en utilisant F,C,D et E; les faire sortir comme indiqué dans la photo 5.*
2. *Enlever les n.2 boulons originales qui se trouvent dans la côté inferieure du parechoc avant (photo 6).*
3. *Monter l'accessoire en utilisant C,D,E et G pour la partie supérieure et A,B,C et D pour la partie inférieure (photo 7).*
4. *Serrer toute la boulonnerie.*



Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
22/02/08	EC/MED/189/IX EC/MED/K/189/IX	SSANGYONG REXTON II

Document checked and approved by
Documento controllato ed approvato da
 Document contrôlé et approuvé par

**Claudio
Gallo**

MISUTONIDA
 italian style
 accessories **4x4**